

Dans votre intérêt

faites
VOS ACHATS
à la



Bulletin d'information de
l'Association de Défense des Intérêts de la Robertsau

L'ECHO DE LA ROBERTSAU

Association agréée par Arrêté préfectoral du 24.8.84 pour la défense de la nature, de l'environnement et du cadre de vie.

Responsable de la publication et adhésions :
M. Raymond FELIX 42, rue de l'III, Strasbourg-Robertsau Tél. 88 31 14 91



DOSSIER VELO

La mise en place d'un réseau deux roues dans l'agglomération strasbourgeoise se concrétise petit à petit. De nombreux tracés sont encore trop sporadiques ou ne présentent pas des conditions de sécurité et d'agrément propres à encourager l'utilisation de ce mode de transport.

La Roberstau à jusqu'ici très peu bénéficié de ce type d'équipements. Alors qu'il est possible de relier le centre ville à partir de la plupart des autres quartiers, aucun aménagement similaire n'est prévu pour la Roberstau.

Pourtant la récente enquête de l'A.D.I.R. a montré que les habitants du quartier trouvent la situation actuelle peu satisfaisante dans ce domaine. Nombreux sont ceux pour qui la création de pistes cyclables dans le quartier et vers le centre constitue une priorité.

Nous menons dans ce numéro une réflexion sur ce thème.



DÉCOUVREZ
les nouvelles collections
PAPIERS PEINTS 89 !...
et la grande nouveauté : **«LA PEINTURE
PAILLETES»**

Toutes les grandes marques présentées :

- PAPIERS PEINTS
- TISSUS MURAUX
- MOQUETTES
- Peinture HISTOR

MERCURE D'OR

Décerné par le Ministre du Commerce

Variations décors

55, rue Boecklin - STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88 31 23 30

ROBERTSAUVIENS
FAITES VOS ACHATS CHEZ NOS ANNONCEURS

Garage Wernert

Agent RENAULT



Véhicules neufs et occasions
 Réparations toutes marques

67, rue Bœcklin - Tél. 88 31 11 25
 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

Membre de la Société

PHILDAR

72, RUE BÖECKLIN STRASBOURG-ROBERTSAU

Girardot Christiane

- ★ FILS A TRICOTER
- ★ COLLANTS
- ★ BAS
- ★ CHAUSSETTES
- ★ TRICOTS

Tél. 88.31.14.06



- Spécial vélo p. 3 et 5
- Berges du Muhlwasser, quel aménagement ! p. 7
- Il n'y a pas que l'ADIR dans la ville p. 9
- Ceinture Verte p. 11
- Résultats chiffrés de l'enquête de « L'Echo » p. 12
- Un quartier plein d'idées p. 13
- Le Maire répond à nos questions p. 15
- La page des Associations p. 17
- Divers p. 18

- Ont participé à ce numéro :
- le C.A.D.R. (Le Comité d'Action des deux roues)
 - l'A.I.L.E. (l'Association pour l'Information sur l'Environnement)
 - ZONA
 - le Société de Gymnastique La Concorde
 - L'Association des Locataires de la Cité de l'III
 - Le Centre Socio-Culturel
 - l'Union Touristiques « Aurora »
 - l'Ensemble Culturel de la cité de l'III
 - l'UNIAT
 - Photos : Friess-Irrmann

L'ECHO DE LA ROBERSTAU est votre journal.

Envoyez vos articles, vos suggestions, vos coups de cœur, etc... à :

L'A.D.I.R. 42, rue de l'III - 67000 Strasbourg.

**Le grand retour
 de la petite reine**

Contrairement à certaines prévisions, la bicyclette se révèle être un moyen de déplacement d'avenir.

En effet :

— Ce mode de transport consomme très peu d'espace. Celui-ci se faisant de plus en plus rare en milieu urbain, il convient d'encourager l'usage de la bicyclette par des aménagements fonctionnels.

— C'est un mode de transport non polluant. Là encore, la qualité de l'air devenant de plus en plus préoccupante, on voit l'avantage de créer un réseau cyclable.

— C'est un mode de transport d'une grande souplesse. La liberté de mouvement qu'il permet en milieu urbain est sans commune mesure avec l'automobile, et même les transports en commun.



— C'est un mode de transport qui crée une perception différente de l'environnement. Le cycliste voit et vit la ville sur un rythme différent, moins stressé, plus ouvert sur l'extérieur.

— C'est un mode de transport sain... à condition de ne pas abuser des gaz d'échappements des voitures.

alors, si on pensait vélo...

Au cours de la campagne électorale les problèmes de circulation (Val-Tramway, pistes cyclables, pollution automobile) ont été au cœur des débats. Il apparaît peu à peu que l'automobile n'est plus le mode de transport le mieux adapté à la ville.

L'ensemble des partis représentés au Conseil Municipal semblait d'accord pour développer de façon significative le réseau cyclable.

Espérons que leurs sièges de conseillers municipaux ne leur fera pas oublier la selle de vélo qu'ils ont tous enfourchés durant la campagne...

E.F. — B.I.

COIFFARELLE

- SOINS DU CHEVEU
- COUPES CLASSIQUES ET MODERNES
- BRUSHING

109, ROUTE DE LA WANTZENAU
 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
 Tél. 88.31.45.30

BOUCHERIE / CHARCUTERIE

Raymond Koscher

203, route de La Wantzenau
 (pres. Sainte-Anne)
 Strasbourg-Robertsau Tél. 88.31.19.32

Spécialité Jambon et Pâté en Croûte / livraison à domicile

Photo-Ciné FRITZ

109, rue Bœcklin
 67000 ROBERTSAU
 Tél. 88 31 43 10

Travaux photos en 24 heures
 Photos d'identité
 Reportage - Mariage - Portraits



Ateliers de réparations sur place

BOULANGERIE * PATISSERIE

Albert VEIT

84, route de La Wantzenau
 Strasbourg-Robertsau

tél. 88.31.19.13

HIFI SERVICE
TÉLÉ
VIDÉO

88 41 85 84
 85, Rte de la Wantzenau
 Strasbourg-Robertsau

- Réparations et vente toutes marques,
- Intervention à domicile sous 24 h,
- Montages antennes

Blanchisserie **VOGT-NEFF**

Hôtels - Restaurants
 Collectivités - Particuliers

3, rue des Chasseurs - Tél. 88 31 10 01
 STRASBOURG-ROBERTSAU

PINGOUIN

Michèle CRONMULLER

Collants et Chaussettes

Tricots sur mesures

trouvez les laines Pingouin.

Centre Commercial GRO

124, route de La Wantzenau - 67000 STRASBOURG
Tél 88 41 83 03

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Gérard SCHMITT

79, rue Bœcklin - Tél. 88 31 43 87
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

SPÉCIALITÉS : Jambon en croûte
Charcuterie fair maison

CHEVALINE : Rossbif
Rossbif cuit à emporter
Steack de poulain
Plat du jour
Commande pour Associations

RD

ÉLECTRICITÉ

S. A. R. L.

REISSER-DEGANO

26, rue des Gardes-Champêtres
STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél 88 31 21 27

• ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
INSTALLATION
APPAREILS MÉNAGERS

Restaurant

«Joyeux Pêcheur»

M^{me} Betty KIEFFER

- sa tarte flambée au feu de bois
- sa carte spécialités ALSACIENNES
18 h à 23 h

Ouvert tous les jours
Fermés les midis

59, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG-Robertsau
Tél. 88.31.00.04

Danièle

Pâtisserie - Confiserie

Chocolats Fins

Salon de Thé

64, Rue Bœcklin
Strasbourg - Robertsau
☎ 88.41.91.98

BOULANGERIE-PÂTISSERIE

MULLER Joseph

40, rue de l'III - ROBERTSAU
TÉL 88 31 08 44

vous propose ses spécialités

Toutes les Mousses aux Fruits
Glaces etc...

Commandes pour BANQUET - MARIAGE

ENTREPRISE DE RAMONAGE

J. KIEFFER

Maitre-Ramoneur diplômé

2, rue Maechling
STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88 31 15 15

• Tous travaux de ramonage et certificat
de conformité etc...
• Conseils et devis gratuits.

FABRICATION MÉCANIQUE EN TREILLIS DE FIL DE FER

Spécialités : - Erection de clôtures complètes
- Clôtures d'enceintes
- Stade, Tennis, etc...
- Grillages en tous genres :
Ondulé, Simple
Torsion
Bordure parisienne

KRIEGER RIMMELIN

35, rue Bœcklin - Strasbourg-Robertsau - Tél. 88 31 15 29

Berges du Mühlwasser : quel aménagement ?

Au cours de sa séance du mois de janvier, le Conseil Municipal a voté un crédit de 1 millions de francs pour l'aménagement des berges du Mühlwasser. Il y a, à la Robertsau, consensus sur le principe de l'aménagement des berges de ce cours d'eau. Cependant, les conditions techniques et la destination des travaux n'ont pas fait l'objet d'une concertation véritable.

Deux conceptions sont possibles : un aménagement piétonnier s'inscrivant dans un contexte de détente, de promenade, ou la création d'un axe cyclable vers le centre ville.

Examinons ces deux propositions.

L'aménagement piétonnier serait une possibilité de promenade supplémentaire dans le quartier. La Robertsau est déjà relativement bien équipée dans ce domaine : Fuchs am Büchel, parc du château Poutalès, futur sentier écologique du Karpenloch, chemins qui sillonnent la forêt, autant d'espaces verts qui permettent de s'oxygéner ou de se dégourdir les jambes après le repas dominical. Mis à part le petit parking devant le cimetière nord, aucun autre espace ne permettrait aux éventuels usagers de stationner. De ce fait, l'aménagement serait presque uniquement accessible pour les riverains immédiats.

Créer un axe cyclable sur la rive gauche (côté cimetière) du cours d'eau, n'exclut d'ailleurs nullement les possibilités de promenades en ces lieux. L'espace disponible depuis la place des peupliers jusqu'au Sentier de l'Aubépine (près d'une vingtaine de mètres en largeur) permet tout à fait d'y loger une piste cyclable et un cheminement piétonnier. Plus haut, entre la place des Peupliers et la rue de l'III, la continuité de l'itinéraire cyclable peut très bien se réaliser par la rue de la Fabrique. A cette hauteur, les berges du cours d'eau pourraient être réservées exclusivement à la promenade piétonne.

A l'autre extrémité, au Dœrnel, la construction d'une passerelle sur l'III (ou la restauration de celle existante) constituerait un accès vers le centre ville via le quai Chanoine Winterer et le quai Müllenheim. Le coût d'un tel ouvrage serait certes non négligeable, mais le développement d'un réseau cyclable ne mérite-t-il pas des investissements conséquents ?



La cohabitation piéton-cycliste : c'est possible !

Vu l'espace disponible, la cohabitation piéton cycliste ne devrait pas poser de problèmes trop aigus. L'affluence de ce type d'équipement est en tout cas révélateur du manque d'infrastructure en ce domaine... et ne constitue donc pas une raison pour ne pas en réaliser.

La crainte selon laquelle ce tracé serait envahi par des mobylettes pétaradantes devrait s'estomper lorsque les berges du cours d'eau auront perdu leur aspect de terrain de cross. Il s'agira aussi pour les différents usagers de se faire respecter. On peut également envisager d'interdire l'accès à la piste aux deux roues motorisées le week-end et le mercredi après-midi, afin d'assurer la sécurité et la tranquillité des autres usagers.

Concues au sein des infrastructures routières classiques, les pistes cyclable sont en fait très peu appréciées par les utilisateurs, et ce pour diverses raisons : pollution par les gaz d'échappement des voitures, pollution sonore, sentiment d'insécurité. Aussi, les possibilités d'aménagements en dehors de la circulation automobile doivent-elles être exploitées lorsqu'elles existent. Les berges du Mühlwasser se prêtent à merveille à un aménagement « multi-service » et ce serait à notre sens mal utilisé cet espace que de concevoir un projet exclusivement piéton.

E. FRIESS — B. IRRMANN



Les berges du Mühlwasser c'est aussi un paysage. Il conviendra de ne pas le banaliser.

La végétation des bords du cours d'eau devra être laissée en l'état ; elle offre un abri à différents oiseaux et fleurs sauvages. Les aulnes, les saules pleureurs, les herbes folles font le charme de l'endroit. Les plus belles pelouses sont souvent les plus ennuyeuses.

Fleurs
Issler



STRASBOURG
ROBERTSAU
Tél. 88 31 05 09

Des fleurs
dans le monde entier
par Interflora

TOUTE DÉCORATION FLORALE

Coiffure
Claude-Wagner



Maitre Coiffeur
DAMES - MESSIEURS
SOIN DU CHEVEU
COUPE NOUVELLE LIGNE
PARFUMERIE
TRAVAIL SOIGNE

CLAUDE
WAGNER-CLAUDE

26, rue de l'III 88.31.13.89

94, rue Bœcklin 88.31.03.03



Mme
Marcelle MORITZ
Corsetière Agréée (se rend à domicile)

Spécialiste en sur Mesure

Gaines - Combinés - Soutien-Gorge
Corsets - Prothèses Mammaires
Ceintures Médicales



Tél. 88.66.16.82

31, rue de Verdun
GEISOLSHEIM-GARE
67400

CHARBONS - BOIS - MAZOUT
POELES et CUVES à MAZOUT

MAECHLING

anc. HANSMAENNEL

33, rue des Jardiniers
Tél. 88.31.10.50

67000 STRASBOURG - ROBERTSAU

- ◆ QUINCAILLERIE
- ◆ ARTICLES DE MENAGE
- ◆ CADEAUX
- ◆ LISTE DE MARIAGE

Gérard HERR

anc. L. BURCKENBERGER

19, rue Mélanie
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.06.08

► Depuis plus de 50 ans au service du client ◀

Électricité SANDRIN

ELECTRO-MENAGER - HI-FI
TELE - VIDEO

Dépannage - Installation

17, rue Mélanie - 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88.31.62.68

PIZZA SARDA

RESTAURANT - PIZZERIA
88.31.47.96

STRASBOURG-ROBERSTAU
94, rue Bœcklin

Heures d'ouverture : de 11 h 45 à 13 h 45 et
de 18 h 30 à 23 h
Dimanche : de 18 h 30 à 22 h
Jour de repos : mardi

SOCIETE
E.T.B
technobois

ETUDES TECHNIQUES BOIS ET BATIMENTS
TOLERIE INDUSTRIELLE - FABRICANT
INSTALLATEUR CHAUFFAGE - VENTILATION
CONDITIONNEMENT D'AIR - ASPIRATION
FILTRATION - SECHAGE

15, rue de l'Angle - B.P. 27 - 67015 STRASBOURG CEDEX - Tél. 88.31.47.87

IL N'Y A PAS QUE L'ADIR DANS LA VILLE



Nous inaugurons dans ce numéro une nouvelle rubrique.
Son but : faire connaître une des nombreuses associations
qui, sur Strasbourg, œuvre pour l'amélioration de notre
cadre de vie.

Pour débiter cette série, nous ouvrons nos colonnes au
CADR, le comité d'action des deux roues, association qui
depuis de nombreuses années défend les intérêts des
cyclistes.

Le CADR Association de promotion de la bicyclette

Le CADR (Comité d'Action des DEUX Roues),
dénonce l'abus de l'utilisation de l'automobile. Cette
belle invention se retourne contre ses utilisateurs, mais
aussi et surtout contre ceux qui ne l'utilisent pas. En effet,
la voiture polluée, fait du bruit, développe l'individualisme,
encombre nos villes, coûte cher à nos municipalités et,
trop souvent elle tue.

Strasbourg est un bel exemple de ville dénaturée par
l'automobile : les rues sont bloquées, les trottoirs et les
pistes cyclables encombrées, les places submergées et
l'atmosphère y est déconseillée...

- Pour lutter contre ces maux, le Cadr appelle :
- les Strasbourgeois à utiliser leur vélo ou les transports
en commun pour conserver leur santé et celle de la
ville,
 - les élus à développer les équipements cyclables et sur-
tout à faire un projet de réseau complet pour le vélo,
 - les cyclistes à soutenir nos actions et convaincre leurs
proches des avantages qu'a le vélo sur la voiture.

LE VELO EST PLUS ECONOMIQUE : coût très peu
élevé, entretien facile et réduit et ne nécessite aucune
énergie, si ce n'est celle du mollet. De plus, le coût des
équipements est négligeable par rapport à ceux
occasionnés par l'automobile (routes, autoroutes, par-
kings, parcmètres, etc).

LE VELO EST PLUS RAPIDE : 4 fois plus rapide que
le piéton pour un même effort, le cycliste avance plus
vite que tous les autres utilisateurs de la rue en ville.
Normal, nos chaussées sont engorgées de voitures
qui empêchent les bus d'avancer normalement.

LE VELO EST ECOLOGIQUE : pas d'essence, pas de
fumée, pas de bruit, pas de pollution...

LE VELO EST PLUS PRATIQUE : complémentaire au
train, il permet de s'arrêter où on veut, quand on veut,
on va de la porte à la porte.

**LE VELO REpond A UNE MEILLEUR QUALITE DE
LA VIE :** il rétablit la communication entre citoyens,
il n'est pas agressif, entretient la santé physique et
morale.

Alors dès aujourd'hui enfourchez votre vélo et prenez
la vie sur la bonne roue...

NOTRE PHILOSOPHIE DE LA VILLE EST DE REN-
DRE LA PRIORITE AU PIETON, AU CYCLISME ET
A L'USAGER DU TRANSPORT EN COMMUN.

QUELQUES CONSEILS POUR CIRCULER EN VELO

• S'imposer sans prendre de risques

Il ne faut pas hésiter à prendre votre place dans la cir-
culation. Jetez un œil derrière vous et tendez le bras
avant de tourner ou de contourner un obstacle. Cir-
culez à plus d'un mètre des voitures en stationnement,
pour éviter les ouvertures de portières, les démarra-
ges intempestifs, les enfants ou les animaux qui peu-
vent surgir entre deux autos. Et surtout, respectez les
piétons !

• Entretenez votre vélo

Les deux freins toujours en bon état ; sur les roues en
aluminium les patins frottent mieux par temps de
pluie ; faites tout pour être vu : réflecteur latéraux dans
les roues, habits clairs, etc. Tous ces accessoires sont
en vente presque partout et sont bon marché.

• Pour éviter le vol

- toujours cadenasser votre vélo ;
- les cadenas en U sont les plus efficaces ;
- accrochez le vélo après un élément fixe ;
- si vous allez dans le quartier de la gare, il existe
un garage à vélo 5b, rue de la Course.

Le CADR

Pour en savoir plus

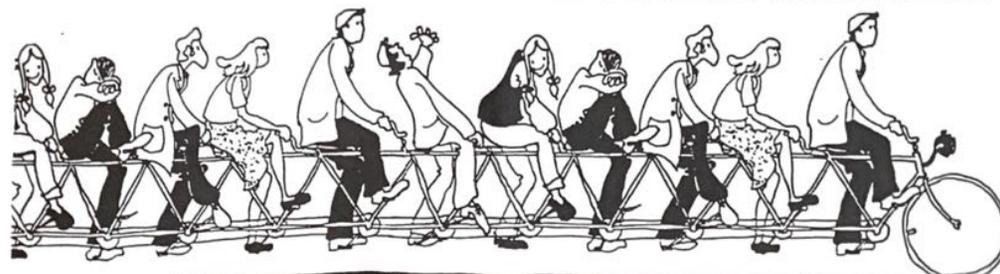
Contactez nous au 4, rue Brûlée 67000 Strasbourg,
Tél. 88.75.17.50 du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h, et
de 14 h à 17 h 30. A votre disposition, conseils et docu-
ments ; livres et revues sur le vélo consultables au
bureau.

Pour nous soutenir, c'est simple, ADHEREZ !

Je m'appelle Tél.
J'habite

J'adhère au CADR 50 F

Ci joint un chèque de 50 F
à l'ordre du CADR, CCP 1603 24 A STRASBOURG.



Garage PLUMERE

- réparations en tous genres
- dépannage
- station service graissage
- contrôle anti-pollution
- agent agréé PEUGEOT-TALBOT

LAVAGE LIBRE-SERVICE

HYPROMAT

28, rue Boecklin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél 88 31 19 90

BOULANGERIE - PATISSERIE



STRASBOURG
ROBERTSAU



ETABLISSEMENTS

R. Hœllinger-Fuchs & C

Couverture
Ferblanterie
Sanitaire
Chauffage
//////////

94, rue de l'Angle
STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél 88 31 12 92

Claude Schnitzler

TAPISSIER - DECORATEUR

- FABRICATION SOMMIERS
toutes mesures.
- REFECTION MATELAS
vente matelas toutes marques
- MEUBLES REMBOURRES
- RIDEAUX

67, rue Kempf Strasbourg-Robertsau 88.31.09.53

VITRERIE - MIROITERIE - SÉCLIT - VITRAGES ISOLANTS

KOENIG - REIMINGER S. A.

FONDÉE EN 1930
Société anonyme au capital de 250.000 F
102, ROUTE DE LA WANTZENAU - Tél. 88.31.12.50
STRASBOURG - ROBERTSAU

FERS ET MÉTAUX

J. DOERR succ. R. KNOLL

7-7a, rue Redalob
STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.13.53

Restaurant LA TAVERNE DES FLEURS

35, rue Schott - 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél 88 31 18 50

Anciennement « Pot de Fleurs »

- Plat du jour • Carte
- Spécialités alsaciennes
- Possibilité banquets

M et Mme MOROGE Patrick - Gérants

Ceinture verte : l'expropriation remise en cause !

Comme vous l'avez déjà appris dans la presse et à la télévision, notre Association a obtenu un succès important puisque le Tribunal Administratif a fait annuler une partie de la Déclaration d'Utilité Publique, pour être précisée celle qui concerne les terrains et immeubles situés dans la bande de 40 m le long des voies d'accès principales au Centre Ville (par exemple, la Route de Schirmeck et la route des Romains) à condition d'avoir bénéficié d'un permis de construire.

Si cette annulation est un succès pour ZONA, ce n'est malheureusement qu'un succès partiel. En effet, beaucoup de questions restent posées sur la manière d'appliquer cette décision. Il nous est encore impossible à l'heure actuelle de savoir très précisément quels sont les terrains concernés par cette mesure.

Les services administratifs de la Mairie ont donc entrepris de recenser la totalité des terrains qui pourraient être concernés par cette mesure. Dans le même temps une étude juridique a été entreprise par la Mairie et le Maire a donné l'assurance qu'après les élections municipales nous pourrions nous rencontrer pour négocier ce point !... Vous avez évidemment compris que notre souci est d'obtenir dans un premier temps que soit annulée l'expropriation de la totalité de ces bandes de 40 mètres. Je vous rappelle également que la situation juridique reste complexe, puisque la déclaration d'utilité publique a été annulée alors que les jugements d'expropriations sont toujours valables.

Pour tous les terrains et immeubles qui ont été sortis de l'expropriation, ce jugement signifie que la ville essayait d'exproprier à tort et illégalement, qu'elle n'y a pas réussi et qu'elle n'y réussira plus, que la valeur du terrain dans ces bandes de 40 mètres est effectivement le prix de terrain constructible, et qu'enfin surtout les anciens propriétaires disposent à compter du 2 avril 1989 d'un délai de 30 ans pour racheter leurs immeubles au prix auquel la ville les a achetés, à moins qu'ils ne préfèrent négocier directement ou par l'intermédiaire de ZONA le versement d'une indemnité de plus value correspondant à la différence entre le prix du terrain et des immeubles en zone non aedificandi, et le prix du terrain et de l'immeuble en zone urbaine constructible.

Si certains terrains et immeubles sont indiscutablement sauvés, d'autres restent menacés et nous portons toute notre attention sur eux.

Après les élections nous entamerons une négociation avec la Mairie afin de trouver une solution qui libère les terrains non bâtis de l'expropriation à condition que les propriétaires s'engagent à respecter les dispositions de loi de 1922.

Le troisième point concerne les terrains bâtis qui ne sont pas visés par le jugement du tribunal administratif. Pour eux, la seule solution est la procédure que nous avons décidé d'entreprendre devant le Conseil d'Etat afin d'essayer de faire annuler en totalité la déclaration d'utilité publique de l'expropriation.

Soutenez l'action de ZONA

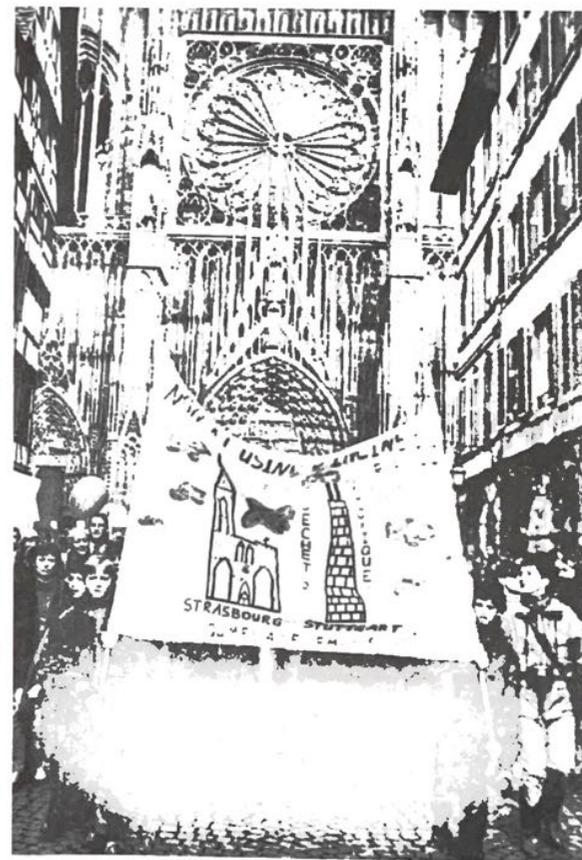
Contacteur : ASSOCIATION ZONA - B.P. 45 - 67027
Strasbourg Cedex.

Le Président
Denis MATTER

**Le Samedi 4 Mars,
1500 personnes ont manifesté
contre le projet d'usine d'incinération
de déchets industriels toxiques à Kehl**

Un beau succès pour l'association transfrontalière « ECOPOLE » qui a organisé cette journée. Après la marche de la place Broglie à la place Kléber via la cathédrale, un laché de ballons a clôturé la manif. Non sans que les élus de tous bords aient été priés de se montrer plus véhément envers ce projet.

Rappelons également qu'une enquête d'utilité publique, transfrontalière elle aussi, aura lieu prochainement. Vigilance et persévérance sont donc de mises, si nous ne voulons pas que d'autres « drôles d'odeurs » viennent s'ajouter à celles qui flottent déjà sur le quartier.



RESULTATS DE L'ENQUETE-PROJET DU QUARTIER DE LA ROBERTSAU

1. L'image de marque du quartier

Parmi les propositions suivantes, cochez les trois qui correspondent le mieux à l'image que vous faites de la Robertsau :

- 40 C'est un quartier comme les autres
 12 Ça restera toujours un petit village
 5 C'est un quartier qui n'a rien de particulier
 74 C'est un quartier où il fait bon vivre
 24 C'est un quartier où les gens sont sympathiques
 37 C'est le quartier maraîcher
 73 La Robertsau est un quartier « en danger »

2. Pour vous, quels sont les trois principaux avantages qu'il y a à habiter à la Robertsau ?

- 68 Proximité du centre-ville
 2 Proximité de l'autoroute
 70 Proximité de la forêt
 3 Proximité des institutions européennes
 60 Tranquillité, calme
 3 Vie associative intense et riche
 10 Commerces et services biens achalandés
 30 Nombreux espaces verts, quartier aéré
 27 Beauté et cachet des maisons et des ruelles
 6 Possibilités de loisirs nombreuses
 11 Sympathie des gens

D'après vous, quels sont les trois principaux dangers qui guettent la Robertsau ?

- 81 Urbanisation excessive et « sauvagerie »
 33 Pollution de l'air, nuisances
 24 Pollution par le bruit
 57 Problèmes de circulation, engorgement
 12 Devenir une banlieue-dortoir
 62 Perte de son cachet de « quartier maraîcher »
 16 Problèmes de sécurité, de délinquance

5. Pouvez-vous nous dire si, dans les domaines suivants, vous trouvez la situation actuelle à la Robertsau très, moyennement ou peu satisfaisante ?

Très	Moyen	Peu	Qualité de l'environnement
48	41	9	Cadre naturel
54	43	4,5	Circulation automobile
14	48	37	Circulation à vélo
6	44	47	Animations, fêtes
22	49,5	27	Commerces
34	53	13	Services
23	56	21	Urbanisme
9,5	38	51	Activités culturelles
22,5	50	25	Activités sportives
46	49	3,5	Possibilité de loisirs
35	49	14,5	Restaurant
30,5	51	19	Transports en commun
29	57,5	14	Habitat, construction neuves
30	29	40,5	

6. Les priorités pour la Robertsau

Parmi les propositions suivantes, classez de 1 à 3 celle qui vous paraissent les plus intéressantes pour la Robertsau :

Urbanisme :

- 36,7 Installation des égoûts dans les rues encore non équipée
 41,3 Aménagements d'espaces verts et de terrains de jeux pour les enfants
 20,8 Aménagements des berges du Muhlwasser

Circulation :

- 15 Développement des transports en commun existant ou VAL
 50,8 Création de pistes cyclables dans le quartier et vers le centre ville
 33,3 Création de voies de contournement pour les voitures (par ex. Rocade Est le long du Rhin)

Environnement :

- 34,7 Lutte contre la pollution de l'air
 15,6 Lutte contre le bruit
 48,6 Défense de la forêt du Rhin

Animation :

- 67,5 Création d'un marché hebdomadaire
 8,4 Organisation d'un Messti annuel
 17,5 Création d'un ciné club

Social :

- 46,8 Création d'une halte garderie
 22,5 Résidence pour le 3^e âge
 27,9 Lieu de rencontre pour les jeunes

Culturel :

- 14,4 Création d'un musée du Läuch
 39,6 Création d'un centre d'initiation à l'environnement
 46,8 Mise en place d'une bibliothèque

Activités commerciales :

- 22 Prolongation des heures d'ouverture des commerces
 52 Des commerces avec des prix plus compétitifs
 22 Création de parkings au centre

Nous remercions les boulangers du quartier pour avoir servi de boîte aux lettres durant l'enquête ainsi que tous ceux qui nous ont retourné le questionnaire. Par leurs réponses, ils ont contribué à mieux cerner les problèmes du quartier et permis de dégager des priorités dans la défense des intérêts de la Robertsau. Environ 200 questionnaires nous sont parvenus. Les chiffres indiqués donnent le pourcentage sur 100 obtenu par les différentes réponses.



Assister à des projections, participer à des débats, échanger des points de vue sur le cinéma, rêver un peu... le tout sans avoir à se déplacer au centre ville ! C'est l'objectif de quelques mordus du 7^e art qui proposent la création d'un CINE-CLUB dans le faubourg et invitent toute personne désirant participer à l'organisation d'une telle activité à les contacter.

PROJET CINE CLUB ROBERTSAU

97, route de la Wantzenau
Tél. 33.31.05.30
33.31.63.65

UN QUARTIER PLEIN D'IDEES

Si quantitativement l'enquête n'a pas eu le succès escompté, les questionnaires qui nous été retournés sont, par contre, largement annotés et commentés. Dans tous les domaines, tant culturel, social, commercial et environnement, les critiques, les suggestions sont nombreuses et constructives. Cette qualité dans les réponses peut constituer un réservoir d'idées pour l'élaboration d'un projet de quartier.

Urbanisme :

- Encourager la restauration d'immeubles anciens
- Instaurer une nouvelle loi d'urbanisation limitant la densité
- Créer une zone maraîchère réservée pour l'installation de serres, de jardins ouvriers
- Aménager le Canal des Français
- Remplacer les trottoirs par des « Jardins piétonniers »

Circulation :

- Mettre en place une signalisation prioritaire pour cycliste



- Création de sentiers et pistes cyclables indépendantes des routes
- Bandes de réduction de vitesse dans les petites rues
- Limiter la vitesse à 40 km/h
- Mise en place d'un feu au croisement de la rue Böcklin et de la rue Mélanie
- Réglage du feu au croisement de la rue Böcklin et de la rue des Jardiniers
- Réfection des rues, des trottoirs
- Améliorer l'éclairage public
- Libérer les berges du Muhlwasser
- Location de barques et de pédalos sur l'Il

Environnement :

- Lutte contre les moustiques
- Lutte contre la pollution de l'eau
- Lutte contre la pollution canine
- Contrôler les émissions de la papeterie et de Tredi
- Lutter contre l'envahissement des panneaux publicitaires

- Lutter contre le survol d'avion la nuit
- Organiser une journée de nettoyage à la cité de l'III
- Reintroduire des animaux disparus de la forêt du Rhin
- Assainissement des marécages (Canal des Français)
- Planter des arbres odorants (Tilleuls,...)

Animation :

- Mise en place d'un bureau d'information
- Organiser des réunions-débats sur différents thèmes
- Création d'un club de scrabble
- Création d'un club philatélique
- Créer une aire pour orchestre dans le parc du château Pourtalès
- Journée « Grenier dans la rue »

Culturel :

- Créer un comité d'entente des différentes associations de la Cité de l'III et de la Robertsau
- Créer une salle omnisport à la Cité de l'III
- Création d'un café théâtre, d'une salle de spectacle
- Agrandir la piscine en créant un bassin extérieur

Social :

- Créer une brigade de surveillance civile...
- Favoriser l'accès pour les handicapés, leurs déplacements

Commercial :

- Commerces manquants le plus souvent cités : dans l'ordre :
 - Vêtements
 - Librairie
 - Poissonnerie
 - Epicerie ouverte le dimanche
 - Fromager
 - Hôtels
 - Traiteur
 - Brasserie Restaurant
 - Disquaire
 - Magasin de sport

- Plus de terrasses
- Pas d'hypermarché

Notre agent Renault
STATION ARAL ROBERTSAU

Vidange - Graissage - Entretien
Lavage - Blasonnage - Plastifiage
Équilibrage, etc.

Gerants: **Monsieur et Madame BOUCHER**
17, rue de l'III - Tél. 88 31 21 61

Coiffure Jacqueline



Soins du cheveu ★
Coupes classiques et modernes ★
Brushing ★

4, rue du Dr Wœhrlin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88 31 14 78

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
chauffage électrique

DROELLER-SCHEER

64, route de La Wantzenau
ROBERTSAU
Tél. 88 31 36 11

Pompes Funèbres ACKER

10, QUAI DES PÊCHEURS STRASBOURG
Tél. 88 35 42 54

85, RUE BOECKLIN ROBERTSAU
Tél. 88 31 52 02

Permanence 24 h sur 24 au 88 35 42 34

PARFUMERIE DE LA ROBERTSAU

★ Soins du visage et du corps
★ Bronzant
★ Manucure / Maquillage / Épilatoire

92, rue Bœcklin - Tél. 88 41 87 98
SUR RENDEZ-VOUS

Charles ROTH TAPISSIER DÉCORATEUR

46, rue des Maraichers
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. Atelier 88 31 43 80
Bureau 88 31 44 21

ETABLISSEMENTS HORTICOLES

Crissez vos plantes
et fleurs dans les serres



Frédéric ROTH

Plantes de serre et d'acclimatement
Bouquets et Gerbes Mortuaires
Plantes pour balcons et jardins
Travaux décoratifs

52, rue Jeanne d'Arc Tél. 88.31.16.67
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

Livraison gratuite Strasbourg et Faubourgs



♦ SERRURERIE FORGE MENUISERIE ALUMINIUM ERNEST HÂNSSEN

80, route de la Wantzenau
Strasbourg-Robertsau
Tél. 88.31.16.15



ETABLISSEMENTS WERNERT F.

INSTALLATIONS SANITAIRES
PLOMBERIE
CANALISATIONS
ZINGUERIE
TOUS TRAVAUX DE TOITURES/ISOLATION

76a, rue des Jardiniers
67000 STRASBOURG ROBERTSAU Tél. 88.31.03.20

BREVI COMBUSTIBLES

16, rue du Docteur François
STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88.31.08.63



Societe Strasbourgeoise
de Combustibles

Locataire gérant

PAGE DES ASSOCIATIONS

F.S.G.T. Union Touristique AURORA Robertsau

Assemblée générale 1989

Elle s'est déroulée dernièrement en présence de nombreux membres. Année chargée, rapporte Alice JEANVOINE, Présidente, ne serait-ce qu'en raison des travaux entrepris à Rombach-Le-Franc.

Et cependant, les diverses sections ont assuré leur concours au marathon de Strasbourg, au tour de France, au bimillénaire de la ville, au 30^e anniversaire de la Cité de l'III, à la finale des courses d'orientation régionale à Rombach. La section pétanque s'en est sortie avec une pleiade de vice-champions FSGT dans plusieurs catégories. Le Tennis de Table avec des champions. Mais, année déficitaire pour la section Amitié-Nature, due à l'impossibilité d'occuper les lieux, de recevoir vacanciers, colonies et groupes. Pas de fête montagnarde pour la même raison.

Le comité sortant déchargé à l'unanimité, on en vint à l'élection du nouveau comité composé comme suit : Albert Kamper + (Président d'Honneur), Alice Jeanvoine (présidente), Marcel Jaeger (vice-président), René Jeanvoine (secrétaire), Liliane Boos (secrétaire adjoint), Pierre Boos (trésorier), Jean-Louis Schmidt (1^{er} garde refuge), Claude Barthel (2^e garde refuge), Claude Jeanvoine (resp. commission A.N.), M. Jaeger / R. Jeanvoine (resp. Courses orientation et pédestres-ski), José Perez/C. Kieger (repr. Pétanque), J. Claude Figer / C. Muller (resp. Tennis de Table), Reibel Charles / Daniel Buchholzer (réviseurs de caisse).

Proposition retenue à l'unanimité. La présidente réélue en vint à remercier les instances officielles, Jeunes et Sports, Ville de Strasbourg, Conseil Général du Bas-Rhin, la C.A.F. grâce auxquelles les travaux avancent et semblent aboutir, mais aussi ceux du club, sans le concours bénévole desquels, rien ne se ferait.

Saison 1989 : le Tennis de Table a démarré ; la Pétanque entamera la sienne en mars avec d'importantes rencontres sportives ; la section Amitié-Nature espère, tout en participant aux différentes manifestations prévues, terminer vite les travaux à Rombach, avec une inauguration exceptionnelle des lieux, une fête montagnarde en septembre et entre temps... assurer déjà les nombreuses réservations.

La Concorde Roberstau en plein développement

La rentrée a permis d'accueillir 33 nouveaux adeptes et notre effectif sportif comprend 79 jeunes licencié(e)s, dont 20 garçons, notre section est en pleine renaissance.

La jeunesse prédomine puisque 90% des garçons et 66% des filles ont moins de dix ans.

Au demeurant notre effectif reste stable. Notre équipe technique a refusé bon nombre de très jeunes gyms faute de place et d'encadrement suffisant.

RESULTAT SPORTIF. Après un bon championnat d'Alsace, Sylvie Roth s'est classée 7^e en finale de zone (fédéral B) à Besançon. Elle est ainsi la première représentante du département.

RAPPEL des horaires d'entraînements. Venez nous voir et faites vous connaître.

CATEGORIES	HORAIRES	GYMNASES
Gym d'entretien adultes	Lundi 19 h 45 à 21 h 15 Jeudi 19 h 30 à 20 h 45 Mardi 17 h 45 à 19 h 15	Gym La Concorde
Ecole Gym Garçons	Lundi 18 h à 19 h 15	"
Ecole Gym 1 Filles		"
Benj. et minimes		"
Ecole Gym 2 Filles	Mercr. 10 h à 11 h 30	"
Benj. minimes filles	Mercr. 14 h à 16 00	"
Div. Nationales et Régionales filles	Lundi 18 h à 19 30 Vendredi 18 h 30 à 20 h	Gym l'Esplanade Gym La Concorde

2 voyages à ne pas manquer !

Départ de la Roberstau.

1. Voyage de 12 jours à TARENZ - TYROL du 21 Juin au 2 Juillet.

Prix par personne 3.500 F.

Ce prix comprend : Voyage en autocar aller/retour - le déjeuner pendant le voyage - pension complète à l'hôtel **** - 3 excursions organisées sur place - 1 soirée tyrolienne - 1 soirée dansante - 1 visite du village et du musée - 1 concert - 1 soirée diapo - 1 soirée barbecue en plein air 1 pot de bienvenue - l'Assurance Mondiale Assistance.

Dernier délai d'inscription : 30 avril.

2. Voyage de 15 jours en SICILE à CEFALU du 3 au 17 septembre.

Prix par personne : 4.700 F.

Ce prix comprend :

- transfert de la Roberstau à l'aéroport et vice versa
 - Vol spécial STRASBOURG/PALERME aller/retour
 - Transfert aéroport/hôtel *** et vice versa.
 - Séjour en pension complète (1/4 de vin compris au repas)
 - Sur la base d'une chambre double.
 - Assurance annulation, rapatriement, frais médicaux.
- Ce prix est calculé sur la base d'un groupe de 25 personnes.
Dernier délai d'inscription : 30 Juin.

Pour les inscriptions s'adresser à M. Félix RAYMOND 42, rue de l'III - Strasbourg - Roberstau - Tél. 88.31.14.91.

Cité de l'III : Un pas en avant

La Loi « Méhaignerie » toujours en vigueur, l'Habitation Moderne s'est sentie en mesure depuis un certain temps d'exiger de manière parfaitement anti-démocratique la signature du nouveau bail proposé aux locataires de la Cité occupant des logements conventionnés.

Un courrier sévère leur a été expédié récemment à ce propos et les a obligé à revoir le procédé de signature de ce bail.

Dorénavant une permanence aura lieu, où les intéressés pourront bien plus facilement se présenter, se renseigner, prendre connaissance du nouveau texte avant de le signer.

Cela ne peut qu'être un pas en avant. Rejoignez l'Association des Locataires de la Cité de l'III qui dans bien des domaines est à votre disposition. Son assemblée générale aura lieu le 14 avril à la Tour Schwab. Venez nombreux y assister.

R. Jeanvoine
Secrétaire

Ensemble culturel Cité de l'III

L'ensemble culturel de la Cité de l'III (accordéon) nous signale que son grand CONCERT INTERNATIONAL du Printemps aura lieu au Pavillon Joséphine à la date du 16 avril 1989 à partir de 15 heures. ENTREE LIBRE - Tombolas. Cette année l'orchestre invité et occupant la scène en 2^e partie nous vient de LUCERNE (Suisse).

A signaler que son Directeur est le célèbre compositeur connu par tous les accordéonistes Heintz WALDVOGEL.

Très beau programme musical en vue.

Espérons que l'Ensemble Culturel ramènera le même succès qu'il a connu au mois de novembre dernier lors de son déplacement en Angleterre où il a passé trois jours mémorables pour tous.

Une date à retenir :

**Mercredi 5 juillet 1989
GRANDE BRADERIE A LA ROBERTSAU**



Comme l'année dernière, l'Association des Commerçants et Artisans de la Robertsau, organise une grande braderie. La rue Bœcklin sera à nouveau piétonne pour un jour et il fera bon déambuler entre les stands des commerçants à la recherche de bonnes affaires.

On pourra boire un bon demi tiré du fût, manger des crêpes bretonnes ou un Donner Kebab. Le président de l'ACAR, Pierre BARDET, met tout le soin qu'on lui connaît à la préparation de cet événement et on peut lui faire confiance pour que cette édition 89 de la braderie soit un grand succès.



Bientôt le début des travaux

Dans quelques mois la construction de la deuxième tranche du Centre Socio-Culturel sera entamée.

Cette construction de locaux spécifiques devra lui permettre de renforcer son identité et sa présence dans le quartier.

Ce sera un tournant dans la vie de cette structure, au service des Habitants dans un secteur en plein développement urbain.

Les habitants et les associations auront la possibilité d'investir ces nouveaux bâtiments et d'y développer une dynamique locale permettant de monter de nouveaux projets, de proposer de nouvelles activités et de nouveaux services.

Ce sera aussi un lieu de discussions et d'échanges où la collaboration entre les divers partenaires dans le respect de leur spécificité et de leur identité, devrait permettre un effet multiplicateur de leur action.

Pour l'heure et dans l'attente de ces nouveaux locaux, des activités fonctionnent, des services sont proposés et des projets en cours d'élaboration.

Dans l'immédiat, outre les activités régulières organisées dans les bâtiments scolaires de la Niederau et la salle du Centre de loisirs ou du Dr François un centre de loisirs sans hébergement fonctionnera pendant les vacances de Paques.

Gendarmerie de la Roberstau

20 novembre 1984 : la rumeur court qu'il est envisagé de supprimer la Brigade de Gendarmerie de la Robertsau bien assise et estimée dans notre faubourg.

5 décembre 1984, premier communiqué à ce propos est envoyé à la presse. 12 décembre, lettre aux associations du quartier, au Conseil Général, au Maire, au Préfet, au Commissaire de la République etc.

Entre temps, deux samedis matins auront suffi pour collecter 1.800 signatures (dont l'ensemble des commerçants) en faveur du maintien de cette brigade sur le quartier. Cela a fait du bruit et aura forcé tous, à prendre position. Le défunt J.C. Bétancourt, directeur du Cabinet du Préfet, signale le 12 avril 1985 « qu'il est envisagé de remplacer cette brigade par une autre unité qui pourrait participer à la sécurité de ce quartier ».

Le 11 mai 1985, le Ministère de la Défense précise que « le moment venu, la situation particulière de cette brigade, fera l'objet d'un examen attentif ».

Mars 1989 : la Police Nationale étant responsable de la sécurité publique dans les grandes agglomérations, et non plus la gendarmerie, nous exigeons impérativement le renforcement des ses effectifs, nous voulons des flôtiers, bien implantés dans le quartier, en mesure d'intervenir dès que nécessaire, bien entendu, de jour comme de nuit, de même que dimanches et jours fériés.

René JEANVOINE

La Section U.N.I.A.T. - Roberstau

Communique son programme pour 1989 :

- Samedi 8 avril : — Sortie « CAFE »
- Samedi 13 mai : — Journées « Portes Ouvertes »
- Samedi 2 juillet : — Sortie Annuelle
- Samedi 7 octobre : — Sortie
- Samedi 14 octobre : — Assemblée générale
- Samedi 9 décembre : — Fête de Noël

DEPUIS 30 ANS L'ADIR

- DEFEND L'INTERET GENERAL DE NOTRE QUARTIER
ET DE TOUS LES ROBERTSAUVIENS**
- PRESERVE NOTRE ENVIRONNEMENT
ET LE CACHET DU LAÜCH**
- PROTEGE NOTRE FORET DU RHIN**
- DEFEND VOTRE SECURITE DANS LA CIRCULATION**
- INTERVIENT SUR LES PROJETS INTERESSANTS LA ROBERTSAU**
- VOUS INFORME OBJECTIVEMENT PAR L'ECHO DE LA ROBERTSAU**

**L'ADIR MERITE VOTRE SOUTIEN
ADHEREZ A L'ADIR**

**L'ASSEMBLEE GENERALE
DE**

L'ADIR

aura lieu

**Le vendredi 21 avril 1989
à 20 heures**

au Foyer St. Louis
rue du Docteur Freyz

Tous les membres de l'association sont chaleureusement conviés à cette réunion.

Nous invitons les habitants du quartier à venir nous faire part de leurs préoccupations, à nous soumettre leurs doléances et à exprimer leurs critiques.

Les élus seront également les bienvenus.

Le Comité

BULLETIN D'ADHESION A L'ADIR

Nom Prénom
Adresse

à transmettre à Monsieur FELIX 42, rue de l'III
67000 STRASBOURG ROBERTSAU

Cotisation annuelle : 40 F Signature :
Membre d'honneur : 100 F et +

**2 livres sur la Robertsau
viennent de paraître**

Un Village dans l'histoire de l'Alsace

*La Robertsau des origines à nos jours
par Robert Pfister*

PRIX 320 F

**La ROBERTSAU
et ses QUARTIERS ENVIRONNANTS vers 1900**

Retrouvez, conservez leur aspect au début du siècle à travers
162 cartes postales en noir et en couleur, commentées par
Freddy Sarg, Patrick Hamm, Jean Willer

PRIX : 270 F Ces livres peuvent être commandés par
l'intermédiaire de l'ADIR avec réduction
10 %, Tél. 88.31.14.91 ou 88.31.04.40

J. MEIGNIN
Directeur

Service Après-Vente

ENTRETIEN - DEPANNAGE - REPARATION
Chauffe eau - Chauffe bains - Chaudière à gaz
VENTE - PIÈCES DÉTACHÉES

Chaffoteaux et Maury



80, rue des Jardiniers
67000 STRASBOURG ROBERTSAU
Tél. 88.31.16.52

PREMIER SERVICE DE MAINTENANCE DE FRANCE

huile HAFA

Établissements B. PFISTER & Cie

Rue de l'Industrie - Z 1

67720 HOERDT - Tél. 88.68.18.00 - Téléx 880.662



Chez tous les spécialistes



TRANSMISSION FLORALE
FRANCE ET ÉTRANGER

étamine

83, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.10.21

Ouvert de 8 H 30 à 12 H 15 et de 14 H à 19 H
Dimanche de 10 H à 12 H 30

RESTAURANT « SANDKISCHT »

Gérard et Liliane SCHILDKNECHT

23, rue de la Carpe-Haute
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

Plat du jour
Spécialités : Filets de carpe frite
Rognons de veau à la crème
Rosbif - Wädle

Dernier samedi du mois : Soirée Couscous ou Paëlla
Réservation et renseignements au 88 31 49 24

FERME LUNDI ET MERCREDI APRES 14 h 00

Aux Gourmets de la Robertsau

Pâtisserie - Chocolat - Traiteur - Foie gras
Vins Fins - Champagne - Alcools

Salon de thé • Petits repas

111, rue Bœcklin - 67000 Strasbourg - Tél. 88.41.82.50

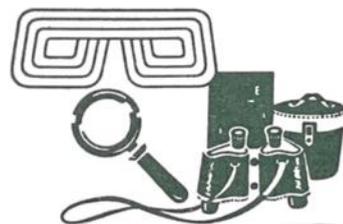
Ouvert tous les jours - Fermé Mercredi

Depuis 1978, pour le plaisir de vos yeux : OPTIQUE BOECKLIN

63, rue Boecklin - Téléphone : 88.31.37.59
(à côté de la Station MOBIL / en face du monument)

Distributeur :

Christian Dior
Silhouette
Guy Laroche - Lanvin
VUARNET
Ray-Ban
mikli
CAZAL



Lentilles
de contact
sur
prescription
médicale

Type UBZ 6 à partir de 199 F

Directeur de la publication : R. FELIX - 42, rue de l'Ill - Tél. 88 31 14 91

Comité de rédaction : R. FELIX, E. FRIESS, E. HERRMANN, B. IRRMANN, R. KELLER, F. KARCH - Imprimerie Muh-Le Roux